

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13470132 | | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|---|---|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten korrekt installiert sind, bevor Sie das System in Betrieb nehmen. | Make sure that all components are installed correctly before operating the system. | Assurez-vous que tous les composants sont installés correctement avant d'utiliser le système. | Assicurarsi che tutti i componenti siano installati correttamente prima di utilizzare il sistema. | Zorg ervoor dat alle componenten correct zijn geïnstalleerd voordat u het systeem in gebruik neemt. | Asegúrese de que todos los componentes estén instalados correctamente antes de operar el sistema. | Před spuštěním systému se ujistěte, že jsou všechny součásti správně nainstalovány. | Provjerite jesu li sve komponente pravilno montirane prije rada sa sustavom. | Pred uporabo sistema se prepričajte, da so vse komponente pravilno nameščene. | rendszer működtetése előtt győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően van telepítve. |
| Überprüfen Sie regelmäßig alle Teile des Systems auf Beschädigungen oder Verstopfungen. | Regularly check all parts of the system for damage or blockages. | Vérifiez régulièrement toutes les pièces du système pour détecter tout dommage ou blocage. | Controllare regolarmente tutte le parti del sistema per rilevare eventuali danni o blocchi. | Controleer regelmatig alle onderdelen van het systeem op beschadigingen of verstoppingen. | Compruebe periódicamente todas las piezas del sistema en busca de daños u obstrucciones. | Pravidelně kontrolujte všechny části systému, zda nejsou poškozené nebo zablokované. | Redovito provjeravajte sve dijelove sustava zbog oštećenja ili blokada. | Redno preverjajte, ali so vsi deli sistema poškodovani ali zamašeni. | Rendszeresen ellenőrizze a rendszer minden részét sérülések vagy eltömődések szempontjából. |
| Vermeiden Sie den Kontakt der elektrischen Komponenten mit Wasser. | Avoid contact of the electrical components with water. | Évitez tout contact des composants électriques avec de l'eau. | Evitare il contatto dei componenti elettrici con l'acqua. | Vermijd contact van elektrische componenten met water. | Evite el contacto de los componentes eléctricos con el agua. | Zabraňte kontaktu elektrických součástí s vodou. | Izbjegavajte kontakt električnih komponenti s vodom. | Izogibajte se stiku električnih komponent z vodo. | Kerülje az elektromos alkatrészek vízzel való érintkezését. |
| Trennen Sie das System von der Stromquelle, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. | Disconnect the system from the power source before performing any maintenance. | Débranchez le système de la source d'alimentation avant d'effectuer toute maintenance. | Scogliere il sistema dalla fonte di alimentazione prima di eseguire qualsiasi manutenzione. | Koppel het systeem los van de stroombron voordat u enig onderhoud uitvoert. | Desconecte el sistema de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier mantenimiento. | Před prováděním jakékoli údržby odpojte systém od zdroje napájení. | Isključite sustav iz izvora napajanja prije bilo kakvog održavanja. | Pred kakršnim koli vzdrževanjem odklopite sistem iz vira napajanja. | Bármilyen karbantartás elvégzése előtt válassza le a rendszert az áramforrásról. |
| Verwenden Sie nur sauberes Wasser, um Verstopfungen der Tropfer zu vermeiden. | Use only clean water to avoid clogging the drippers. | Utilisez uniquement de l'eau propre pour éviter de boucher les goutteurs. | Utilizzare solo acqua pulita per evitare di intasare i gocciolatori. | Gebruik alleen schoon water om verstopping van de druppelaars te voorkomen. | Utilice únicamente agua limpia para evitar obstruir los goteros. | Používejte pouze čistou vodu, aby nedošlo k ucpání kapačů. | Koristite samo čistu vodu kako biste izbjegli začepljenje kapaljki. | Uporabljajte samo čisto vodo, da preprečite zamašitev kapalk. | Csak tiszta vizet használjon, hogy elkerülje a csepegtetők eltömődését. |
| Installieren Sie Filter, um Partikel aus dem Wasser zu entfernen, die die Tropfer verstopfen könnten. | Install filters to remove particles from the water that could clog the drippers. | Installez des filtres pour éliminer les particules de l'eau qui pourraient obstruer les goutteurs. | Installare filtri per rimuovere le particelle dall'acqua che potrebbero intasare i gocciolatori. | Installeer filters om deeltjes uit het water te verwijderen die de druppelaars zouden kunnen verstoppen. | Instale filtros para eliminar partículas del agua que puedan obstruir los goteros. | Nainstalujte filtry k odstranění částic z vody, které by mohly ucpat odkapávače. | Ugradite filtere za uklanjanje čestica iz vode koje bi mogle začepiti kapaljke. | Namestite filtre za odstranjevanje delcev iz vode, ki bi lahko zamašili kapalke. | Szereljen be szűrőket, hogy eltávolítsa a vízből azokat a részecskéket, amelyek eltömíthetik a csepegtetőket. |
| Stellen Sie sicher, dass der Wasserdruck innerhalb der empfohlenen Grenzen liegt, um Beschädigungen des Systems zu vermeiden. | Make sure the water pressure is within recommended limits to avoid damage to the system. | Assurez-vous que la pression de l'eau est dans les limites recommandées pour éviter d'endommager le système. | Assicurarsi che la pressione dell'acqua rientri nei limiti consigliati per evitare danni al sistema. | Zorg ervoor dat de waterdruk binnen de aanbevolen limieten ligt om schade aan het systeem te voorkomen. | Asegúrese de que la presión del agua esté dentro de los límites recomendados para evitar daños al sistema. | Ujistěte se, že tlak vody je v doporučených mezích, aby nedošlo k poškození systému. | Provjerite je li tlak vode unutar preporučenih granica kako biste izbjegli oštećenje sustava. | Prepričajte se, da je tlak vode v priporočenih mejah, da preprečite poškodbe sistema. | Győződjön meg arról, hogy a víznyomás az ajánlott határokon belül van, hogy elkerülje a rendszer károsodását. |
| Verwenden Sie gegebenenfalls einen Druckregler, um den Wasserdruck zu kontrollieren. | If necessary, use a pressure regulator to control the water pressure. | Si nécessaire, utilisez un régulateur de pression pour contrôler la pression de l'eau. | Se necessario, utilizzare un regolatore di pressione per controllare la pressione dell'acqua. | Gebruik indien nodig een drukregelaar om de waterdruk te regelen. | Si es necesario, utilice un regulador de presión para controlar la presión del agua. | V případě potřeby použijte regulátor tlaku pro kontrolu tlaku vody. | Ako je potrebno, koristite regulator tlaka za kontrolu tlaka vode. | Po potrebi uporabite regulator tlaka za nadzor tlaka vode. | Ha szükséges, használjon nyomásszabályozót a víznyomás szabályozására. |
| Entleeren Sie das System vor dem Winter, um Schäden durch Frost zu vermeiden. | Drain the system before winter to avoid damage from frost. | Vidangez le système avant l'hiver pour éviter les dommages dus au gel. | Svuotare l'impianto prima dell'inverno per evitare danni dovuti al gelo. | Tap het systeem vóór de winter af om schade door vorst te voorkomen. | Drene el sistema antes del invierno para evitar daños por heladas. | Před zimou systém vypusťte, aby nedošlo k poškození mrazem. | Ispraznite sustav prije zime kako biste izbjegli oštećenja od smrzavanja. | Pred zimo izpraznite sistem, da preprečite poškodbe zaradi zmrzali. | Tél előtt ürítse le a rendszert, hogy elkerülje a fagy okozta károkat. |
| Lagern Sie die Komponenten an einem frostfreien Ort. | Store the components in a frost-free place. | Stockez les composants dans un endroit à l'abri du gel. | Conservare i componenti in un luogo protetto dal gelo. | Bewaar de componenten op een vorstvrije plaats. | Guarde los componentes en un lugar protegido de las heladas. | Komponenty skladujte na místě chráněném před mrazem. | Čuvajte komponente na mjestu zaštićenom od smrzavanja. | Sestavne dele hranite na mestu, zaščitenum pred zmrzaljo. | Az alkatrészeket fagymentes helyen tárolja. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Marley Deutschland GmbH
Adolf-Oesterheld-Str. 28 31515/Wunstorf
info@marley.de

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13470132 | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|---|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Überprüfen Sie das System regelmäßig auf Lecks und stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest sitzen. | Check the system regularly for leaks and make sure all connections are tight. | Vérifiez régulièrement le système pour déceler les fuites et assurez-vous que toutes les connexions sont serrées. | Controllare regolarmente l'eventuale presenza di perdite nel sistema e assicurarsi che tutti i collegamenti siano serrati. | Controleer het systeem regelmatig op lekkage en fuites ervoor dat alle aansluitingen goed vastzitten. | Revise el sistema periódicamente para detectar fugas y asegúrese de que todas las conexiones estén apretadas. | Pravidelně kontrolujte těsnost systému a ujistěte se, že všechny spoje jsou těsné. | Redovito provjeravajte curenje sustava i uvjerite se da su svi spojevi zategnuti. | Redno preverjajte, ali sistem pušča, in se prepričajte, da so vsi priključki tesni. | Rendszeresen ellenőrizze a rendszer szivárgását, és győződjön meg arról, hogy minden csatlakozás szoros. |
| Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile sofort. | Replace damaged or worn parts immediately. | Remplacez immédiatement les pièces endommagées ou usées. | Sostituire immediatamente le parti danneggiate o usurate. | Vervang beschadigde of versleten onderdelen onmiddellijk. | Reemplace las piezas dañadas o desgastadas inmediatamente. | Poškozené nebo opotřebované díly ihned vyměňte. | Odmah zamijenite oštećene ili istrošene dijelove. | Takoj zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele. | A sérült vagy kopott alkatrészeket azonnal cserélje ki. |
| Spülen Sie das System regelmäßig durch, um Ablagerungen zu entfernen. | Flush the system regularly to remove deposits. | Rincez régulièrement le système pour éliminer les dépôts. | Lavare regolarmente il sistema per rimuovere i depositi. | Spoel het systeem regelmatig door om afzettingen te verwijderen. | Lave el sistema periódicamente para eliminar los depósitos. | Systém pravidelně proplachujte, abyste odstranili usazeniny. | Redovito ispirite sustav kako biste uklonili naslage. | Redno izpirajte sistem, da odstranite usedline. | Rendszeresen öblítse át a rendszert a lerakódások eltávolításához. |
| Stellen Sie sicher, dass keine Wasseransammlungen entstehen, um Mückenbrutstätten zu vermeiden. | Make sure there are no pools of water to avoid mosquito breeding grounds. | Assurez-vous qu'il n'y a pas d'accumulation d'eau pour éviter les zones de reproduction des moustiques. | Assicurarsi che non vi siano ristagni d'acqua per evitare zone di riproduzione delle zanzare. | Zorg ervoor dat er geen water ophoopt om broedplaatsen voor muggen te vermijden. | Asegúrese de que no haya agua acumulada para evitar zonas de reproducción de mosquitos. | Ujistěte se, že nedochází k hromadění vody, abyste se vyhnuli hnízdišti komárů. | Pazite da nema skupljanja vode kako biste izbjegli razmnožavanje komaraca. | Prepričajte se, da ni zbiranja vode, da preprečite razmnoževanje komarjev. | Ügyeljen arra, hogy ne gyűljön össze a víz, hogy elkerülje a szúnyogok szaporodását. |
| Überwachen Sie das System regelmäßig, um stehendes Wasser zu verhindern. | Monitor the system regularly to prevent standing water. | Surveillez régulièrement le système pour éviter l'eau stagnante. | Monitorare regolarmente il sistema per evitare ristagni d'acqua. | Controleer het systeem regelmatig om stilstaand water te voorkomen. | Monitoree el sistema regularmente para evitar agua estancada. | Pravidelně monitorujte systém, abyste zabránili stojaté vodě. | Redovito nadzirite sustav kako biste spriječili stajaću vodu. | Redno spremljajte sistem, da preprečite stoječo vodo. | Rendszeresen ellenőrizze a rendszert, hogy megakadályozza a vízállást. |
| Verwenden Sie nur zugelassene und geeignete Chemikalien, wenn Sie Düngemittel oder andere Zusätze über das Bewässerungssystem ausbringen. | Use only approved and appropriate chemicals when applying fertilizers or other additives through the irrigation system. | Utilisez uniquement des produits chimiques approuvés et appropriés lors de l'application d'engrais ou d'autres additifs dans le système d'irrigation. | Utilizzare solo prodotti chimici approvati e appropriati quando si applicano fertilizzanti o altri additivi attraverso il sistema di irrigazione. | Gebruik alleen goedgekeurde en geschikte chemicaliën bij het aanbrengen van meststoffen of andere additieven via het irrigatiesysteem. | Utilice únicamente productos químicos aprobados y apropiados al aplicar fertilizantes u otros aditivos a través del sistema de riego. | Při aplikaci hnojiv nebo jiných přísad do zavlažovacího systému používejte pouze schválené a vhodné chemikálie. | Koristite samo odobrene i odgovarajuće kemikalije kada primjenjujete gnojiva ili druge aditive kroz sustav za navodnjavanje. | Pri nanašanju gnojil ali drugih dodatkov skozi namakalni sistem uporabljajte samo odobrene in ustrezne kemikalije. | Csak jóváhagyott és megfelelő vegyszereket használjon, amikor műtrágyákat vagy egyéb adalékanyagokat alkalmaz az öntözőrendszeren keresztül. |
| Befolgen Sie die Anweisungen für die Verwendung von Chemikalien sorgfältig, um die Sicherheit von Menschen, Tieren und Pflanzen zu gewährleisten. | To ensure the safety of people, animals and plants, carefully follow the instructions for using chemicals. | Suivez attentivement les instructions d'utilisation des produits chimiques pour garantir la sécurité des personnes, des animaux et des plantes. | Seguire attentamente le istruzioni per l'uso dei prodotti chimici per garantire la sicurezza di persone, animali e piante. | Volg de instructies voor het gebruik van chemicaliën zorgvuldig op om de veiligheid van mensen, dieren en planten te waarborgen. | Siga atentamente las instrucciones de uso de productos químicos para garantizar la seguridad de personas, animales y plantas. | Pečlivě dodržujte pokyny pro použití chemikálií, abyste zajistili bezpečnost lidí, zvířat a rostlin. | Pažljivo slijedite upute za uporabu kemikalija kako biste osigurali sigurnost ljudi, životinja i biljaka. | Natančno upoštevajte navodila za uporabo kemikalij, da zagotovite varnost ljudi, živali in rastlin. | Az emberek, állatok és növények biztonsága érdekében gondosan kövesse a vegyszerek használatára vonatkozó utasításokat. |
| Warnen Sie davor, dass das Wasser aus dem Sprinklersystem nicht für den menschlichen Verzehr geeignet ist und nicht als Trinkwasser verwendet werden sollte. | Warn that water from the sprinkler system is not suitable for human consumption and should not be used for drinking water. | Avertir que l'eau du système d'arrosage n'est pas propre à la consommation humaine et ne doit pas être utilisée comme eau potable. | Avvertire che l'acqua proveniente dal sistema di irrigazione non è adatta al consumo umano e non deve essere utilizzata come acqua potabile. | Waarschuw dat het water uit het sprinklersysteem niet geschikt is voor menselijke consumptie en niet als drinkwater mag worden gebruikt. | Advertir que el agua del sistema de aspersores no es apta para consumo humano y no debe utilizarse como agua potable. | Varujte, že voda ze zavlažovacího systému není vhodná pro lidskou spotřebu a neměla by být používána jako pitná voda. | Upozoravamo da voda iz sprinkler sustava nije za ljudsku prehranu i ne smije se koristiti kao voda za piće. | Upozoravamo da voda iz sprinkler sustava nije za ljudsku prehranu i ne smije se koristiti kao voda za piće. | Figyelmeztetés, hogy az öntözőrendszerből származó víz emberi fogyasztásra nem alkalmas, és nem használható ivóvízként. |
| Wenn das Sprinklersystem elektrische Komponenten wie Pumpen oder Steuerungseinheiten enthält, sollten Benutzer darauf hingewiesen werden, dass diese nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert und gewartet werden dürfen. | If the sprinkler system contains electrical components such as pumps or control units, users should be advised that they should only be installed and serviced by qualified personnel. | Si le système de gicleurs contient des composants électriques tels que des pompes ou des unités de commande, les utilisateurs doivent être informés que ceux-ci ne doivent être installés et entretenus que par du personnel qualifié. | Se il sistema sprinkler contiene componenti elettrici come pompe o unità di controllo, gli utenti devono essere informati che questi devono essere installati e mantenuti solo da personale qualificato. | Als het sprinklersysteem elektrische componenten bevat, zoals pompen of besturingseenheden, moeten gebruikers erop worden gewezen dat deze alleen door gekwalificeerd personeel mogen worden geïnstalleerd en onderhouden. | Si el sistema de rociadores contiene componentes eléctricos como bombas o unidades de control, se debe advertir a los usuarios que sólo personal calificado debe instalarlos y repararlos. | Pokud sprinklerový systém obsahuje elektrické součásti, jako jsou čerpadla nebo řídicí jednotky, uživatelé by měli být upozorněni, že by je měl instalovat a opravovat pouze kvalifikovaný personál. | Ako sustav raspršivača sadrži električne komponente kao što su pumpe ili upravljačke jedinice, korisnike treba upozoriti da ih instalira i servisira samo kvalificirano osoblje. | Ako sustav raspršivača sadrži električne komponente kao što su pumpe ili upravljačke jedinice, korisnike treba upozoriti da ih instalira i servisira samo kvalificirano osoblje. | Ha a locsolórendszer elektromos alkatrészeket, például szivattyúkat vagy vezérlőegységeket tartalmaz, a felhasználók figyelmét fel kell hívni arra, hogy ezeket csak szakképzett személyzet telepítse és javítsa. |

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13470132 | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|--|---|---|--|--|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Benutzer sollten darauf hingewiesen werden, das Sprinklersystem so einzurichten oder zu programmieren, dass empfindliche Pflanzen, elektronische Geräte oder Möbel nicht beschädigt werden. | Users should be advised to set up or program the sprinkler system so that it does not damage sensitive plants, electronic equipment or furniture. | Les utilisateurs doivent être avertis d'installer ou de programmer le système de gicleurs pour éviter d'endommager les plantes, les appareils électroniques ou les meubles sensibles. | Gli utenti devono essere avvisati di impostare o programmare il sistema di irrigazione per evitare di danneggiare piante sensibili, dispositivi elettronici o mobili. | Gebruikers moeten worden gewaarschuwd dat ze het sprinklersysteem moeten instellen of programmeren om schade aan gevoelige planten, elektronische apparaten of meubels te voorkomen. | Se debe advertir a los usuarios que instalen o programen el sistema de rociadores para evitar dañar plantas, dispositivos electrónicos o muebles sensibles. | Uživatelé by měli být upozorněni, aby nastavili nebo naprogramovali sprinklerový systém, aby nedošlo k poškození citlivých rostlin, elektronických zařízení nebo nábytku. | Korisnici bi trebali biti upozoreni da postave ili programiraju sustav prskalica kako bi izbjegli oštećivanje osjetljivih biljaka, elektroničkih uređaja ili namještaja. | Korisnici bi trebali biti upozoreni da postave ili programiraju sustav prskalica kako bi izbjegli oštećivanje osjetljivih biljaka, elektroničkih uređaja ili namještaja. | A felhasználókat figyelmeztetni kell arra, hogy úgy állítsák be vagy programozzák a locsolórendszer, hogy elkerüljék az érzékeny növények, elektronikus eszközök vagy bútorok károsodását. |
| Geben Sie Anweisungen zum Winterbetrieb des Sprinklersystems, einschließlich des Entleerens der Leitungen, um Frostschäden zu vermeiden. | Provide instructions on winter operation of the sprinkler system, including draining the lines to prevent freeze damage. | Fournir des instructions pour le fonctionnement hivernal du système de gicleurs, y compris la vidange des conduites pour éviter les dommages causés par le gel. | Fornire istruzioni per il funzionamento invernale del sistema sprinkler, compreso lo svuotamento delle linee per evitare danni da gelo. | Geef instructies voor de werking van het sprinklersysteem in de winter, inclusief het leegmaken van de leidingen om vorstschade te voorkomen. | Proporcione instrucciones para el funcionamiento invernale del sistema de rociadores, incluido el drenaje de las líneas para evitar daños por congelación. | Poskytněte pokyny pro zimní provoz sprinklerového systému, včetně vypuštění potrubí, aby nedošlo k poškození mrazem. | Navedite upute za zimski rad sustava prskalica, uključujući ispuštanje vodova kako bi se spriječila šteta od smrzavanja. | Navedite upute za zimski rad sustava prskalica, uključujući ispuštanje vodova kako bi se spriječila šteta od smrzavanja. | Adjon útmutatást a locsolórendszer téli üzemeltetéséhez, beleértve a vezetékek leürítését a fagykár megelőzése érdekében. |
| Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Teile sofort. | Replace damaged or worn parts immediately. | Remplacez immédiatement les pièces endommagées ou usées. | Sostituire immediatamente le parti danneggiate o usurate. | Vervang beschadigde of versleten onderdelen onmiddellijk. | Reemplace las piezas dañadas o desgastadas inmediatamente. | Poškozené nebo opotřebované díly ihned vyměňte. | Odmah zamijenite oštećene ili istrošene dijelove. | Takoj zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele. | A sérült vagy kopott alkatrészeket azonnal cserélje ki. |